

A.L. 324 ta' l-2004

**ATT TA' L-2002 DWAR L-IMPIEGI U
R-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI
(ATT NRU. XXII TA' L-2002)**

Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 35 ta' l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, żgħażaġh u Xoghol għamel ir-regolamenti li ġejjin: -

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti għandu jkun Titolu u skop.
Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu li jtejjeb id-dritt ta' l-impjegati, f'intrapriżi ta' skala Komunitarja u ta' gruppi ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja, biex ikunu infurmati u kkonsultati permezz tat-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghol jew arrangamenti ekwivalenti biex jiehdu hsieb l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati f'kull intrapriża u gruppi ta' intrapriżi ta' dix-xorta u biex jimplimentaw id-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 94/45/EC.

2. (1) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti:

Tifsir.

“grupp ta' intrapriżi” tfisser intrapriża li tikkontrolla u l-intrapriżi kkontrollati minnha u “intrapriża tal-grupp” tfisser kull intrapriża fi grupp ta' intrapriżi;

“grupp ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja” tfisser grupp ta' intrapriżi li jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- mill-inqas total ta' 1000 impjegat impjegati fi Stati Membri;
- mill-inqas żewġ intrapriżi tal-grupp fi Stati Membri differenti, u
- mill-inqas intrapriża tal-grupp wahda b'mill-inqas 150 impjegat fi Stat Membru wiehded u mill-inqas intrapriża tal-grupp wahda ohra b'mill-inqas 150 impjegat fi Stat Membru iehor;

“intrapriża” tfisser kull forma ta’ attività ekonomika;

“intrapriża li tikkontrolla” tfisser intrapriża li tista’ teżercita influwenza dominanti fuq intrapriża ohra, hawn iżjed ’il quddiem imsejja l-intrapriża kkontrollata, bis-saħha ta’, fost raġunijiet ohra, propjetà, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jreġuha;

“intrapriża ta’ skala Komunitarja” tfisser kull intrapriża b’ mill-inqas 1000 impjegat fl-Istati Membri u li jkollha wkoll mill-inqas 150 impjegat f’ mill-inqas żewġ Stati Membri;

“konsultazzjoni” tfisser l-iskambju ta’ fehmiet u li jiġi stabbilit djalogu bejn rappreżentanti ta’ l-impjegati u t-tmexxija ċentrali jew xi livell aktar adatt ta’ tmexxija;

“Korp Speċjali għan-Negożjar” tfisser il-korp stabbilit skond ir-regolamenti 5 u 6 biex jinnegożja mat-tmexxija ċentrali dwar it-twaqqif ta’ Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew ekwivalenti iehor tiegħu procedura għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta’ l-impjegati;

“Kunsill Ewropew tax-Xogħol” tfisser il-kunsill stabbilit skond –

(a) id-disposizzjonijiet tar-regolament 7 jew regolament 8 u ta’ l-Iskeda li tinsab ma’ dawn ir-regolamenti bil-ghan li jiġu informati u konsultati l-impjegati,

(b) fejn hu adatt, id-disposizzjonijiet tal-liġi jew prattika ta’ l-Istat Membru minbarra Malta li huma maħsuba biex idahhlu fis-seħh l-artikolu 6 jew l-artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill ta’ UE 94/45/EC u l-Anness li hemm magħha;

“rappreżentant ta’ l-impjegati” tfisser jew ir-rappreżentant ta’ l-*union* rikonoxxuta jew, fil-każ ta’ impjegati li m’humex f’*union*, ir-rappreżentant jew rappreżentanti eletti kif imiss minn fost l-impjegati;

“stabbiliment” f’dak li għandu x’jaqsam ma’ intrapriża, jfisser diviżjoni ta’ l-intrapriża separata fizikament minn partijiet ohra ta’ l-intrapriża;

“Stat Membru” tfisser stat membru ta’ l-Unjoni Ewropea jew stat fi hdan iż-żona Ekonomika Ewropea jew kull stat iehor skond ma l-Ministru jista’ jordna;

“tmexxija ċentrali” tfisser it-tmexxija ċentrali ta’ l-intrapriża jew, fil-każ ta’ grupp ta’ intrapriži ta’ skala Komunitarja, ta’ l-intrapriża li tikkontrolla, jew, skond kif jiprovdi ir-regolament 3(2), l-aġent rappreżentattiv jew it-tmexxija ta’ l-istabbiliment .

(2) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta’ dan ir-regolament, kliem u frażijiet użati f’dawn ir-regolamenti għandu jkollhom, sakemm ir-rabta tal-kliem ma tkunx titlob mod ieħor, it-tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

(3) Il-livelli preskritti biex jiddeterminaw jekk intrapriża hix intrapriża ta’ skala komunitarja jew grupp ta’ intrapriži ta’ skala komunitarja, għandhom ikunu bbażati fuq in-numru ta’ impjegati li jkunu impjegati mill-intrapriża jew mill-grupp ta’ intrapriži li, għall-finijiet ta’ dawn ir-regolamenti, għandu jkun ikkalkulat kif ġej:

(a) fil-każ ta’ impjegati f’Malta, skond il-medja ta’ impjegati li kienu impjegati tul il-perjodu ta’ sentejn li jagħlaq fl-aħħar ġurnata tax-xahar li jiġi qabel ix-xahar li ma tulu tkun saret talba skond ir-regolament 4, kemm jekk dawn l-impjegati jkollhom kuntratt definit kemm jekk dan ikun wieħed indefinit, u jinkludi impjegati *part-time* li l-impjieg *part-time* tagħhom ikun l-impjieg ewlieni tagħhom u li fir-rigward tiegħu jridu jithallsu l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali skond l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali,

Kap. 318.

(b) fil-każ ta’ impjegati fi stati membri oħra, skond il-medja ta’ impjegati li jkunu ġew impjegati tul perjodu ta’ sentejn kif imsemmi fil-paragrafu preċedenti skond il-liġijiet viġenti u, jew li jkunu skond il-prattika f’dak l-istat li jdahhlu fis-seħh id-Direttiva tal-Kunsill ta’ l-UE 94/45/EC.

(4) Il-hila ta’ intrapriża li teżerċita influwenza dominanti għandha tkun preżunta, sakemm ma jkunx ippruvat il-kuntrarju, meta, f’relazzjoni ma’ intrapriża oħra, direttament jew indirettament, intrapriża:

(i) jkollha maġġoranza tal-kapital sottoskritt ta’ dik l-intrapriża; jew

(ii) tkun tikkontrolla maġġoranza tal-voti marbutin mal-kapital ta’ ishma mahruġ ta’ dik l-intrapriża; jew

(iii) tista’ tappunta aktar minn nofs il-membri tal-korp amministrattiv, maniġerjali jew ta’ superviżjoni ta’ dik l-intrapriża.

(5) Għall-finijiet tas-subregolament (4) ta’ dan ir-regolament, id-drittijiet li l-intrapriża li tikkontrolla jkollha fir-rigward

tal-votazzjoni u l-hatriet, għandhom jinkludu d-drittijiet ta' kull intrapriża kkontrollata tagħha, u dawk ta' kull persuna li taġixxi f'isimha jew korp li jaġixxu f'ismu iżda f'isem l-intrapriża li tikkontrolla jew f'isem xi intrapriża kkontrollata minnha ohra.

(6) Minkejja dak hawn qabel imsemmi f'dawn ir-regolamenti, intrapriża ma għandhiex titqies bħala intrapriża li tikkontrolla intrapriża ohra li jkollha ishma fiha meta l-intrapriża hawn qabel imsemmija l-ewwel tkun kumpannija li tissemma fl-Artiklu 3(5) (a) jew (ċ) tar-Regolament tal-Kunsill (EEC) Num. 4964/89 tal-21 ta' Diċembru 1989, fuq il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn intrapriži.

(7) Influenza dominanti ma għandhiex tkun preżunta li tkun eżerċitata biss bis-saħħa tal-fatt li detentur ta' kariga jkun qed jeżerċita l-funzjonijiet tiegħu, skond il-liġi ta' l-Istat Membru fejn tkun sitwata l-intrapriża, li tirrigwarda l-istralċ, ix-xoljiment, l-insolvenza, twaqqif ta' pagamenti, il-kompożizzjoni ta' kredituri jew proċeduri bħal dawk.

(8) Il-liġi applikabbli biex tiddetermina jekk intrapriża hix intrapriża li tikkontrolla għandha tkun il-liġi ta' l-Istat Membru li jrieġi dik l-intrapriża. Meta l-liġi li trieġi intrapriża ma tkunx dik ta' Stat Membru, il-liġi applikabbli tkun il-liġi ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun sitwat ir-rappreżentant ta' l-intrapriża jew, fin-nuqqas ta' dan r-rappreżentant, it-tmexxija ċentrali tal-grupp ta' l-intrapriża li jimpjega l-ogħla numru ta' impjegati f'xi wiehed mill-Istati Membri.

(9) Meta, fil-każ ta' konflitt ta' liġijiet fl-applikazzjoni tas-subregolament (4), żewġ intrapriži jew aktar jissodisfaw xi wiehed jew aktar mill-kriterji mnizzlin f'dak is-subregolament, l-intrapriża li tissodisfa l-kriterju mnizzel fil-paragrafu (iii) tas-subregolament (4) ta' dan ir-regolament għandha titqies bħala l-intrapriża li tikkontrolla, bla preġudizzju għal kull prova li intrapriża ohra tista' tkun tista' teżerċita influenza dominanti.

Responsabbiltajiet
tat-tmexxija
ċentrali.

3. (1) It-tmexxija ċentrali għandha tkun responsabbli biex tohloq u żżomm il-kondizzjonijiet u mezzi neċessarji għat-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħol, jew proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni, f'intrapriża ta' skala komunitarja jew grupp ta' intrapriži ta' skala komunitarja meta:

(a) it-tmexxija ċentrali tkun tinsab f'Malta;

(b) it-tmexxija ċentrali ma tkunx tinsab fi Stat Membru u l-agent rappreżentattiv tat-tmexxija ċentrali (li għandu jinhatar jekk ikun mehtieg) ikun jinsab f'Malta; jew

(ċ) la t-tmexxija ċentrali u lanqas l-aġent rappreżentattiv tat-tmexxija ċentrali (kemm għaliex ikun mahtur kemm jekk le) ikun jinsab fi Stat Membru u –

(i) fil-każ ta' intrapriża ta' skala Komunitarja, ikun hemm impjegati fi stabbiliment, li jkun jinsab f'Malta aktar impjegati min-numru ta' impjegati f'xi stabbiliment iehor li hu sitwat fi Stat Membru iehor, jew

(ii) fil-każ ta' grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja, ikun hemm impjegati f'intrapriża tal-grupp li tkun sitwata f'Malta aktar impjegati min-numru ta' impjegati f'xi intrapriża ohra tal-grupp li tkun sitwata fi Stat Membru iehor, u t-tmexxija ċentrali tibda, jew tkun mehtieġa tibda, negozjati għal Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni skond ir-regolament 5.

(2) Meta jkunu japplikaw iċ-ċirkustanzi deskritti fil-paragrafu (b) jew (ċ) tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, it-tmexxija ċentrali għandha titqies, għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, bhala li qieghda Malta u –

(a) l-aġent rappreżentattiv imsemmi fil-paragrafu (b) tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament; jew

(b) it-tmexxija ta' l-istabbiliment imsemmija fis-subparagrafu (i) tal-paragrafu (ċ) tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament jew ta' l-intrapriża tal-grupp imsemmija fis-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (ċ) tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament,

għandhom jitqiesu, rispettivament, bhala t-tmexxija ċentrali.

(3) Ikun id-dmir tat-tmexxija ta' l-istabbilimenti ta' intrapriża ta' skala Komunitarja li tkun tinsab f'territorju Malti jew tat-tmexxija ta' intrapriži li jiffurmaw parti minn grupp ta' intrapriži ta' skala komunitarja li jkunu jinsabu f'territorju Malti, skond il-każ, li tikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti ta' dawn ir-regolamenti irrispettivament minn jekk it-tmexxija ċentrali tkunx tinsab Malta jew le.

4. (1) Impjegat jew rappreżentant ta' l-impjegati jista' jippreżenta talba bil-miktub għal informazzjoni mit-tmexxija ta' stabbiliment jew ta' intrapriża f'Malta bl-iskop li jkun determinat jekk, fil-każ ta' stabbiliment, tkunx parti minn intrapriża ta' skala Komunitarja jew ta' grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja, jew, fil-każ ta' intrapriża, tkunx intrapriża ta' skala Komunitarja jew tkunx parti minn grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja.

Talbiet ta' impjegati għal informazzjoni.

(2) It-tmexxija ta' stabbiliment jew intrapriża li ssirilha talba taht is-subregolament (1) ghandha taghti lill-impjegat jew lir-rappreżentant ta' l-impjegati li jkun ghamel it-talba, informazzjoni fuq in-numru medju ta' impjegati li jkunu impjegati mill-intrapriża jew, skond il-każ, il-grupp ta' intrapriži, f'Malta u f'kull wiehed mill-Istati Membri l-oħra fis-sentejn li jiġu immedjatament qabel id-data tat-talba, skond kif stabbilit fir-regolament 2(3), u dan fi żmien xahar mid-data ta meta tasal it-talba.

(3) In-nuqqas li tinghata l-informazzjoni kif provdut fis-subregolament preċedenti jew l-ghoti ta' informazzjoni falza jew mhux kompleta ghandu jitqies bħala reat kontra dawn ir-regolamenti.

Twaqqif ta' Korp Speċjali ghan-Negozjar.

5. (1) Ikun id-dmir tat-tmexxija ċentrali li twaqqaf Korp Speċjali ghan-Negozjar biex jinnegozja mat-tmexxija ċentrali t-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew proċedura alternattiva għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni.

(2) It-tmexxija ċentrali ghandha tibda tiehu passi biex taqdi l-obbligi msemmija fis-subregolament preċedenti, jew

(a) b'inizjattiva tagħha stess, jew

(b) meta tirċievi talba jew talbiet bil-miktub mill-inqas minn total ta' 100 impjegat, jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegati li mill-inqas jirrappreżentaw dak in-numru, f'mill-inqas żewġ intrapriži jew stabbilimenti f'mill-inqas żewġ Stati Membri differenti, indirizzati jew lit-tmexxija ċentrali jew lit-tmexxija lokali, kemm jekk jaslu bħala talba waħda jew bħala numru ta' talbiet separati, f'data waħda jew f'dati diversi.

(3) It-tmexxija ċentrali ghandha tibda negozjati mal-Korp Speċjali ghan-Negozjar fuq it-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħol fi żmien sitt xhur mid-data tal-wasla ta' talba bil-miktub valida.

(4) Meta t-talba ssir lit-tmexxija lokali bis-saħħa tal-paragrafu 2(b), it-tmexxija lokali ghandha tiżgura li t-talba tinghadda lit-tmexxija ċentrali fi żmien 15-il ġurnata minn meta tasal u kull dewmien li jista' jkun evitat jew mhux raġonevoli wara dak iż-żmien għat-trasmissjoni tat-talba lit-tmexxija ċentrali m'għandux minnu nnifsu jtawwal il-perijodu ta' sitt xhur imsemmi fis-subregolament (3).

Funzjonijiet u proċeduri tal-Korp Speċjali ghan-Negozjar.

6. (1) Il-funzjoni tal-Korp Speċjali ghan-Negozjar ghandha tkun li jinnegozja mat-tmexxija ċentrali biex isir ftehim bil-miktub halli jistabbilixxi l-iskop, il-kompożizzjoni, il-funzjonijiet u l-perijodu fil-kariga tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew arrangamenti alternattivi

biex titwaqqaf proċedura għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati.

(2) Il-Korp Speċjali għan-Negożjar għandu jkun mill-inqas magħmul minn tliet membri li għandhom ikunu eletti jew mahtura skond il-kriterji li ġejjin:

(a) membru wiehed li jirrappreżenta lil kull stat membru li fih intrapriża ta' skala Komunitarja għandha stabbiliment jew aktar, jew li l-grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja ikollu l-intrapriża li tikkontrolla jew intrapriża kkontrollata wahda jew aktar; u

(b) membru addizzjonali iehor minn Stat Membru fejn mill-inqas hemm impjegati 25% iżda inqas minn 50% ta' l-impjegati ta' l-intrapriża jew grupp ta' intrapriži li huma impjegati fl-Istati Membri;

(c) żewġ membri addizzjonali minn Stat Membru fejn mill-inqas huma impjegati 50% iżda inqas minn 75% ta' l-impjegati ta' l-intrapriża jew grupp ta' intrapriži li huma impjegati fl-Istati Membri;

(d) tliet membri addizzjonali minn Stat Membru li fih huma impjegati 75% jew iktar ta' l-impjegati ta' l-intrapriża jew grupp ta' intrapriži li huma impjegati fl-Istati Membri.

(3) Rappreżentanti ta' l-impjegati minn pajjiżi li m'humiex Stati Membri jistgħu jithallew jipparteċipaw fil-laqgħat u l-attivitajiet tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jekk ikun hemm qbil dwar dan bejn it-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali għan-Negożjar, iżda ma jkollhomx dritt għall-vot.

(4) Il-metodu ta' għażla tal-membri li jirrappreżentaw lill-impjegati li jkunu mpjegati mill-intrapriża jew, skond il-każ, il-grupp ta' intrapriži, sitwati f'Malta biex iservu fil-Korp Speċjali għan-Negożjar għandu jkun dak ta' elezzjoni minn fost kandidati eliġibbli li jissodisfaw il-kriterji mnizzlin fir-regolament 2(3)(a) u li fid-data tan-nomina tagħhom ikunu fl-impjeg iżda ma jkunux waqt il-perjodu tal-impieg bi prova, u t-tmexxija ċentrali għandha tahtar persuna responsabbli biex taġixxi ta' kontrollur tal-votazzjoni halli jiehu hsieb il-proċess kollu tan-nomini u elezzjoni, u l-ispejjeż relatati mal-proċess tal-hatra jew elezzjoni tal-Korp Speċjali għan-Negożjar għandhom isiru mit-tmexxija ċentrali.

(5) Id-data għan-nomina ta' kandidati, li għandha tkun stabbilita mill-kontrollur tal-votazzjoni, għandha tkun fi żmien xahrejn mid-data minn meta tkun saret it-talba biex jinbdew negozjati fuq ftehim biex jitwaqqaf Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew minn meta t-tmexxija

ċentrali tkun hadet id-deċiżjoni li tibda negozjati fuq inizjattiva taghha nnifisha, skond liema data tiġi l-ewwel.

(6) Meta n-numru ta' kandidati fil-ġurnata tan-nomini jkun daqs in-numru ta' rappreżentanti li ghandhom jiġu eletti għall-Korp Speċjali għan-Negozjar, dawn ghandhom jitqiesu awtomatikament mahturin fil-Korp Speċjali għan-Negozjar.

(7) Meta n-numru ta' kandidati fil-ġurnata tan-nomini jaqbeż in-numru ta' rappreżentanti li ghandhom jiġu eletti fil-Korp Speċjali għan-Negozjar, ghandhom isiru arrangamenti mit-tmexxija biex issir votazzjoni sigrieta biex ikun elett in-numru mehtieġ ta' rappreżentanti.

(8) Arrangamenti biex issir din l-elezzjoni ghandhom ikunu finalizzati mit-tmexxija ċentrali fi żmien xahar mid-data tan-nomini tal-kandidati kif provdut fis-subregolament (5) u t-tmexxija ċentrali ghandha tiżgura li l-proċess tan-nomini u l-elezzjoni nnifisha ikunu kkontrollati mill-kontrollur tal-votazzjoni. L-elezzjoni nnifisha, jekk tkun mehtieġa, ghandha ssir fi żmien xahrejn mid-data mid-data tan-nomini tal-kandidati kif provdut fis-subregolament (5).

(9) Kull impjegat li jkun impjegat fil-ġurnata jew granet ta' l-elezzjoni u jkun jissodisfa l-kriterji msemmija fir-regolament 2(3)(a) ghandu jkun intitolat li jivvota f'din l-elezzjoni.

(10) Kull persuna tista' tressaq ilment bil-miktub fir-rigward ta' kull aspett relatat ma' l-elezzjoni tar-rappreżentanti fil-Korp Speċjali għan-Negozjar inkluża l-eligibilità li wiehed jikkontesta l-elezzjoni, l-eligibilità għall-vot jew l-organizzazzjoni ta' din l-elezzjoni, lid-Direttur responsabbli għar-Relazzjonijiet Industrijali u Impjiegi, li ghandu jinvestiga jekk dak l-ilment ikunx fondat u li jista' jordna li jittiehdu miżuri xierqa minn kull persuna involuta biex jitnehhew ir-raġunijiet għal ilmenti fondati, u kull deċiżjoni mehuda mid-Direttur fuq kull materja relatata ma' l-organizzazzjoni ta' l-elezzjoni tkun finali.

(11) Ikun id-dmir tal-kontrollur ta' l-elezzjoni li jgħaddi r-riżultati formali tal-proċess tan-nomini jew ta' l-elezzjoni li ssir biex jinhatar il-Korp Speċjali għan-Negozjar, skond il-każ, lit-tmexxija ċentrali u lit-tmexxija lokali kemm jista' jkun prattikament malajr, u f'kull każ fi żmien xahar wara d-data ta' l-elezzjoni jew hatra tal-membri tiegħu.

(12) Bil-hsieb li jintlahaq il-ftehim imsemmi fir-regolament 7, it-tmexxija ċentrali ghandha tlaqqa' laqgħa mal-korp Speċjali għan-Negozjar u ghandha tgharraf b'dan lil kull tmexxija lokali.

(13) Bla hsara ghas-subregolament (14), il-Korp Speċjali ghan-Negożjar ghandu jiehu d-deċiżjonijiet b'maġġoranza tal-voti mitfughin mill-membri tiegħu u kull membru tal-Korp Speċjali ghan-Negożjar ghandu jkollu vot wiehed.

(14) Il-Korp Speċjali ghan-Negożjar jista' jiddeċiedi, b'mill-inqas żewġ terzi tal-voti, li ma jiftahx negozjati skond is-subregolament (12) ta' dan ir-regolament, jew li jitermina n-negozjati digà miftuha, f'liema każ ma japplikawx id-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda ta' dawn ir-regolamenti.

(15) Talba ġdida ghat-tlaqqigh tal-Korp Speċjali ghan-Negożjar tista' ssir mhux qabel sentejn wara li tkun ittiehdet id-deċiżjoni msemmiya fis-subregolament (14) ta' dan ir-regolament, sakemm il-partijiet involuti ma jaqblux fuq perjodu iqsar.

(16) Għall-finijiet tan-negozjati, il-Korp Speċjali ghan-Negożjar jista' jkun meghjun minn esperti tal-ghażla tiegħu.

(17) Kull spiza raġonevoli relatata man-negozjati msemmiya f'dan ir-regolament ghandha tithallas mit-tmexxija ċentrali biex il-Korp Speċjali ghan-Negożjar ikun jista' jaqdi l-funzjoni tiegħu kif imiss.

(18) Għall-finijiet tas-subregolament preċedenti, spejjeż raġonevoli ghandhom jinkludu l-ispejjeż tal-laqgħat tal-Korp Speċjali ghan-Negożjar, kemm mat-tmexxija ċentrali kemm mod iehor, inklużi l-ispejjeż tal-materjal, tal-post, traduzzjonijiet, ivvjaġġar u akkomodazzjoni, u l-ispejjeż ekwivalenti għal expert wiehed għal kull laqgħa.

7. (1) It-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali ghan-Negożjar ghandhom ikunu obbligati jinnegozjaw fi spirtu ta' koperazzjoni bil-hsieb li jilhqu ftehim bil-miktub fuq arrangamenti dettaljati għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta' impjegati f'intrapriża ta' skala Komunitarja jew fi grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja.

Kontenut tal-ftehim.

(2) It-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali ghan-Negożjar jistgħu jiddeċiedu bil-miktub li jistabbilixxu proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni flok Kunsill Ewropew tax-Xogħol.

(3) Meta t-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali ghan-Negożjar jaslu għal ftehim li jagħmel arrangamenti għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati, kemm jekk dan jinvolvi t-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħol kemm proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni, il-ftehim għandu jistabbilixxi:

(a) l-intrapriżi tal-grupp ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja, jew l-istabbilimenti ta' l-intrapriża ta' skala Komunitarja, koperti mill-ftehim,

(b) it-tul ta' żmien kemm idum il-ftehim u l-proċedura biex ikun negozjat mill-ġdid, u

(ċ) il-metodu li bih l-informazzjoni mgħoddija lir-rappreżentanti ta' l-impjegati għandha tingħadda lill-impjegati fl-Istati Membri differenti u l-opinjoni ta' l-impjegati dwar l-informazzjoni mgħoddija b'dan il-mod għandha tkun reġistrata irrispettivament minn f'liema Stat Membru tkun qiegħda t-tmexxija ċentrali.

(4) Meta ftehim jitlob it-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xogħol, għandu jistabbilixxi wkoll:

(a) il-kompożizzjoni tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol, in-numru ta' membri, l-allokazzjoni tas-siġġijiet u ż-żmien tal-kariga;

(b) il-funzjonijiet, u l-proċedura għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni, tal-Kunsill,

(ċ) il-post, il-frekwenza u t-tul tal-laqgħat tal-Kunsill, u

(d) ir-rizorsi finanzjarji u materjali li għandhom ikunu allokatil lill-Kunsill.

(5) Meta ftehim jitlob it-twaqqif ta' proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni, għandu wkoll jiddetermina:

(a) x'għandha tkun dik il-proċedura,

(b) is-sugġetti ta' l-informazzjoni u konsultazzjoni,

(ċ) il-metodi li għandhom jintużaw biex ir-rappreżentanti ta' l-impjegati fl-Istati Membri differenti jistgħu jiltaqgħu biex jiskambjaw ideat dwar l-informazzjoni mgħoddija lilhom, u

(d) ir-rizorsi finanzjarji u rizorsi oħra li għandhom ikun allokatil biex jiżguraw it-thaddim ta' proċedura u li jsiru l-laqgħat imsemmija fil-paragrafu (ċ) ta' dan is-subregolament.

(6) Ftehim imsemmi fis-subregolament (3) jew (4) ma għandux ikun soġġett għad-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda, hliel sal-limitu li l-partijiet jipprovdu fil-ftehim dwar l-applikazzjoni ta' whud minn dawk il-htigiet.

(7) Meta grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja jkun jikkonsisti f'intrapriża wahda jew aktar, jew fi gruppi ta' intrapriži li huma nnifishom intrapriži ta' skala Komunitarja jew gruppi ta' intrapriži ta' skala Komunitarja, il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol ghandu jitwaqqaf fil-livell tal-grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja hawn qabel imsemmi, sakemm il-ftehim imsemmi fis-subregolament (3) ma jkunx jipprovdi mod iehor.

(8) Sakemm ma jkunx ipprovdut skop usa' fil-ftehim imsemmi fis-subregolament (1), is-setghat u kompetenza tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol u l-iskop ta' proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni ghandhom, fil-każ ta' intrapriża ta' skala Komunitarja, ikopru l-istabbilimenti kollha li jkunu jinsabu fl-Istati Membri u, fil-każ ta' grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja, l-intrapriži kollha tal-grupp li jkunu qeghdin fl-Istati Membri.

(9) Il-Korp Speċjali ghan-Negożjar ghandu jibqa' jeżisti biss sakemm jibqa' jkollu l-funzjoni li jinnegożja ftehim li jwassal ghat-twaqqif ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghol jew proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni, u ghandu jxolji awtomatikament malli jieqaf milli jkollu dik il-funzjoni.

8. (1) Il-htigiet sussidjarji kif mnizzlin fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti ghandhom japplikaw jekk tibqa' ghaddejja xi wahda mis-sitwazzjonijiet ta' hawn taht: Htigiet sussidjarji.

(a) meta t-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali ghan-Negożjar jiddeċiedu hekk, jew

(b) meta t-tmexxija ċentrali tirrifjuta li tibda negozjati fi żmien sitt xhur mit-talba msemmija fis-subregolament 5(2), jew

(ċ) meta, wara tliet snin mid-data ta' din it-talba, il-partijiet ma jkunx jistgħu jikkonkludu ftehim kif imnizzel fir-regolament 7 u l-Korp Speċjali ghan-Negożjar ma jkunx ha d-deċiżjoni li jipprovdi dwarha r-regolament 6(14).

(2) Meta l-htigiet sussidjarji japplikaw għal intrapriża jew grupp ta' intrapriži, it-tmexxija ċentrali ghandha, fi żmien kemm jista' jkun prattikabbli iżda mhux aktar tard minn sitt xhur wara li jsiru applikabbli l-ewwel darba, tikkonforma ma dawn il-htigiet.

9. (1) Membri tal-Korp Speċjali ghan-Negożjar u tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol, jew ta' xi korp iehor stabbilit taht dawn ir-regolamenti biex jiffaċilita l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ma' l-impjegati, u wkoll kull persuna li tkun qed tghinhom, ma ghandhomx Informazzjoni konfidenzjali.

jikxfu xi informazzjoni li tkun inghatatilhom konfidenzjalment u din il-projbizzjoni ghandha tapplika sahansitra wara li jiskadi ż-żmien tal-kariga tal-persuni involuti;

Iżda persuna tista', skond id-dmirijiet taghha bħala membru, espert jew rappreżentant ta' l-impjegati fil-proċedura għall-informazzjoni u konsultazzjoni, tiżvela dik l-informazzjoni:

- (a) lill-Korp jew lill-Kunsill li tiegħu kienet membru,
- (b) lil xi rappreżentant iehor ta' l-impjegati fil-proċedura, jew
- (ċ) lill-membri, korp jew persuna li magħhom tkun jew kienet xi darba impjegata biex tagħti pariri.

(2) Minghajr preġudizzju għar-regolament 4, it-tmexxija ċentrali ma għandhiex tkun obbligata tghaddi ċerta informazzjoni lill-Korp Speċjali għan-Negożjar, lill-Kunsill Ewropew tax-Xogħol, jew f'konnessjoni ma' proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni -

(a) meta tista' turi li l-iżvelar x'aktarx li jippreġudika b'mod sinifikanti u hażin il-qagħda ekonomika jew finanzjarja ta' intrapriża jew grupp ta' intrapriži jew li jkun jikser xi regoli statutorji jew regolatorji, jew

(b) meta l-informazzjoni hija tali li tkun tikkonforma ma' kriteri oġġettivi biex wiehed jiddetermina li għandha tkun miżmuma sigrieta kif miftiehem bejn it-tmexxija ċentrali u l-Korp Speċjali għan-Negożjar, il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew ir-rappreżentanti ta' l-impjegati għall-proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni.

Harsien tar-Rappreżentanti ta' l-Impjegati.

10. (1) Membri tal-Korp Speċjali għan-Negożjar jew membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew ta' xi korp iehor imwaqqaf biex jiffaċilita l-proċess ta' informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti għandhom, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, igawdu l-istess protezzjoni bħalma jgawdi rappreżentant ta' l-impjegati skond l-artikolu 36(14) (a) ta' dan l-Att.

(2) Dawk il-membri msemmija fis-subregolament preċedenti għandu jkollhom il-permess jattendu kull laqgħa tal-Korp Speċjali għan-Negożjar, tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew xi laqgħa oħra fil-kuntest tal-ftehim imesmmi fir-regolament 7 u għandhom jithallsu l-paga tagħhom tul il-perjodu ta' assenza mill-post tax-xogħol tagħhom skond ma jkun meħtieġ biex ikunu jistgħu jaqdu dmirijiethom konformement ma' dawn ir-regolamenti.

11. Dawn ir-regolamenti ghandhom ikunu minghajr preġudizzju għal xi drittijiet eżistenti għal informazzjoni u konsultazzjoni li l-impjegati jista' jkollhom bis-saħħa ta' leġislazzjoni eżistenti. Drittijiet eżistenti ta' l-impjegati.

12. Persuna li tonqos milli tikkonforma ruħha ma' xi obbligazzjoni imposta fuq dik il-persuna taht dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat u tista, meta tinsab hatja, tehel - Infurzar.

(a) multa ta' mhux inqas minn 10 liri u mhux aktar minn hamsin lira għal kull impjegat ta' intrapriża ta' skala Komunitarja jew ta' grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja skond il-każ jekk it-tmexxija ċentrali tonqos milli:

(i) tipprovdi informazzjoni dwar in-numru ta' impjegati jew l-*istatus* ta' l-impjegati għall-finijiet tar-regolament 4, jew li xjentement tostakola jew iddewwem l-ghoti ta' dik l-informazzjoni, jew

(ii) twaqqaf, jew twaqqaf b'mod shih, Speċjali għan-Negożjar, Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew proċedura alternattiva ta' informazzjoni u konsultazzjoni skond xi ftehim milhuq konformi mar-regolament 7, jew

(iii) tikkonforma mal-htigiet imsemmija fir-regolament 8;

(b) fir-rigward ta' kull reat ieħor, multa ta' mhux inqas minn hames mitt lira u mhux aktar minn hamest elef lira.

13. Ir-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Kunsill għax-Xogħol fl-Ewropa (Informazzjoni u Konsultazzjoni) huma b'dawn imħassrin. Thassir ta' A.L. 224 ta' l-2003.

SKEDA

(Regolament 8)

Htiġiet Sussidjarji

1. It-twaqqif, il-kompożizzjoni u l-kompetenza ta' Kunsill Ewropew tax-Xoghol jitrieġu mir-regoli li ġejjin:

(1) Il-kompetenza tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandha tkun limitata għal informazzjoni u konsultazzjoni fuq materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-intrapriża ta' skala Komunitarja jew grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja bħala haġa waħda jew mill-inqas għal tnejn mill-istabbilimenti jew intrapriži tal-grupp sitwati fi Stati Membri differenti. Din id-disposizzjoni għandha tapplika kemm jekk it-tmexxija ċentrali tkun tinsab fi stat membru kemm jekk tkun tinsab x'imkien iehor.

(2) Fil-każ ta' intrapriži ta' skala Komunitarja jew gruppi ta' intrapriži ta' skala Komunitarja msemmija fir-regolament 3(1)(b) u (ċ) ta' dawn ir-regolamenti, il-kompetenza tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandha tkun limitata għal dawk il-materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-istabbilimenti jew organizzazzjonijiet ta' gruppi kollha li jkunu jinsabu fl-Istati Membri jew li mill-inqas għandhom x'jaqsmu ma' tnejn mill-istabbilimenti jew organizzazzjonijiet ta' gruppi sitwati fi Stati Membri differenti.

(3) Il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandu jkun kompost minn impjegati ta' intrapriži ta' skala Komunitarja jew gruppi ta' intrapriži ta' skala Komunitarja eletti jew mahturin minn fosthom mir-rappreżentanti ta' l-impjegati jew, fl-assenza ta' dawn, mill-korp kollu ta' l-impjegati.

(4) (a) Il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol Ewropew għandu jkun magħmul minn minimu ta' tlieta u massimu ta' 30 membru.

(b) Meta d-daqs tiegħu jkun jippermetti, il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandu jeleġġi kumitat magħżul minn fost il-membri tiegħu, li jkun fih mhux aktar minn tliet membri, biex jaġixxi f'isem il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol.

(ċ) Salv dak li jissemma f'dawn ir-regolamenti, il-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu nnifsu.

(5) Fl-elezzjoni jew fil-hatra ta' membri għall-Kunsill Ewropew tax-Xoghol għandu jkun żgurat li:

(a) jkun hemm mill-inqas membru wieħed li jirrappreżenta lil kull Stat Membru li fih l-intrapriża ta' skala Komunitarja jkollha stabbiliment

wiehed jew aktar jew li fih il-grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja jkollu l- intrapriża li tikkontrolla jew wiehed jew aktar mill-intrapriži kkontrollati;

(b) membri addizzjonali jkunu eletti għall-Kunsill Ewropew tax-Xogħol skond il-kriterji li ġejjin:

(i) meta jkun applikabbli, sigġu addizzjonali wiehed għal kull Stat Membru fejn jkunu imjegati mill-inqas 25% iżda inqas minn 50% ta' l-impjegati;

(ii) żewġ sigġijiet addizzjonali minn kull Stat Membru fejn ikunu imjegati mill-inqas 50% iżda inqas minn 75% ta' l-impjegati;

(iii) tliet sigġijiet addizzjonali għal kull Stat Membru fejn ikunu imjegati 75% jew aktar ta' l-impjegati

(6) It-tmexxija ċentrali u kull livell iehor ta' tmexxija aktar adattat għandu jkun infurmat mill-Kunsill Ewropew tax-Xogħol bil-kompożizzjoni tiegħu.

(7) Il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol li jirrapreżentaw impjegati mill-intrapriża jew, skond il-każ, mill-grupp ta' intrapriži, sitwati f'Malta għandhom ikunu eletti jew mahturin skond il-proċedura mfissra fir-regolament 6.

(8) (a) Erba' snin wara d-data minn meta jkun twaqqaf il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol għandu jiġi eżaminat jekk jinfethux negozjati biex isir dak il-ftehim kif hemm fir-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti jew jekk għandhomx ikomplu japplikaw il-htigiet sussidjari adottati skond din l-Iskeda.

(b) Regolamenti 7 u 8 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, jekk deċiżjoni tkun ittiehdet biex ikun negozjat ftehim skond ir-regolament 7, f'liema każ minflok "Korp Speċjali għan-Negozjar" għandu jidhol "Kunsill Ewropew tax-Xogħol".

2. (1) Il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol għandu jkollu d-dritt jiltaqa' mat-tmexxija ċentrali darba fis-sena biex ikun informat u kkonsultat, fuq il-bażi ta' rapport imfassal mit-tmexxija ċentrali, fuq il-progress u l-prospetti tan-negozju ta' l-intrapriži ta' skala Komunitarja jew grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja, u kull tmexxija lokali għandha tiġi informata b'dan.

(2) Il-laqgħa msemmija fil-paragrafu preċedenti għandha tkun, b'mod partikolari, dwar l-istruttura, is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja, l-iżvilupp probabbli tan-negozju u tal-produzzjoni u l-bejgħ, is-sitwazzjoni u x-xejra probabbli ta' l-impiegi, l-investimenti, u bidliet sostanzjali li għandhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni, l-introduzzjoni ta' metodi tax-xogħol godda jew proċessi ta' produzzjoni godda, it-trasferiment ta' produzzjoni, fużjonijiet, tnaqqis ta' haddiema jew għeluq ta' intrapriži, stabbilimenti jew ta' partijiet importanti tagħhom, u sensji kollettivi.

3. (1) Meta jkun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jolqtu l-interessi ta' l-impjegati b'mod konsiderevoli, partikolarment f'każ ta' riallokazzjonijiet, l-gheluq ta' stabbilimenti jew intrapriżi jew sensji kollettivi, il-kumitat magħżul, jew, fejn ma jeżistix kumitat magħżul, il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol, għandu jkollu d-dritt li jkun informat.

(2) Il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol għandu jkollu d-dritt li jiltaqa', fuq talba tiegħu stess, mat-tmexxija ċentrali jew ma' xi livell ta' tmexxija aktar adattat li jkollha s-setgħa li tiddeċiedi hija stess, kemm f'intrapriża ta' skala Komunitarja jew grupp ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja, biex ikun informat u kkonsultat fuq miżuri li jolqtu b'mod sinifikanti l-interessi ta' l-impjegati.

(3) Dawk il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol li jkunu ġew eletti jew mahturin mill-istabbilimenti u, jew intrapriżi li huma milqutin direttament mill-miżuri in kwistjoni għandu jkollhom ukoll id-dritt li jipparteċipaw fil-laqgħa organizzata mal-kumitat magħżul.

(4) Il-laqgħa ta' informazzjoni u konsultazzjoni msemmija fil-paragrafu preċedenti għandha ssir kemm jista' jkun malajr fuq il-bażi ta' rapport imfassal mit-tmexxija ċentrali jew minn xi livell adatt ieħor ta' tmexxija ta' l-intrapriża ta' skala Komunitarja jew grupp ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja, li dwaru tista' tingħata opinjoni fi tmiem il-laqgħa jew fi żmien raġonevoli:

Iżda l-prerogattivi tat-tmexxija ċentrali ma għandhomx ikunu ppreġudikati billi ssir din il-laqgħa.

4. Il-partijiet preżenti għal-laqgħa msemmija fil-paragrafu 2 ta' din l-Iskeda għandhom jaqblu fuq kif imexxu l-proċedura waqt il-laqgħa msemmija u f'każ ta' nuqqas ta' qbil allura l-partijiet għandhom jalternaw fit-tmexxija tal-laqgħa u jistabbilixxu l-proċedura tagħha.

5. Qabel kull laqgħa mat-tmexxija ċentrali jew ma xi livell ta' tmexxija aktar adattat skond kif imsemmi fil-paragrafu 3(2) ta' din l-Iskeda, il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew il-kumitat magħżul, fejn mehtieg imkabbar skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 3(3), ikun intitolat jiltaqa' bla ma tkun preżenti t-tmexxija involuta.

6. Mingħajr preġudizzju għar-regolament 9 ta' dawn ir-regolamenti, il-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xogħol għandhom jinfurmaw lill-impjegati ta' l-istabbilimenti jew ta' l-intrapriża ta' grupp ta' intrapriżi ta' skala Komunitarja jew, fl-assenza ta' rappreżentanti, lill-forza tax-xogħol bħala totalità, bil-kontenut u r-riżultat tal-proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni li tkun saret skond din l-Iskeda.

7. Il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol jew il-kumitat magħżul jista' jkun meghjun minn esperti magħżulin minnu, safejn dan ikun mehtieg biex ikun eżegwit l-inkarigu tiegħu.

8. (1) L-ispejjeż tal-hidma tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol ghandhom jinhargu mit-tmexxija ċentrali li ghandha tipprovdi lill-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol dawk ir-rizorsi finanzjarji u materjali li jippermettulhom jaqdu dmirijiethom b'mod xieraq.

(2) B'mod partikolari, l-ispejjeż ta' l-organizzazzjoni ta' laqgħat u arrangamenti għal faċilitajiet ta' interpretazzjoni u l-ispejjeż ta' akkomodazzjoni u vvjaġġar tal-membri tal-Kunsill Ewropew tax-Xoghol u tal-kumitat magħżul tiegħu ghandhom jinhargu mit-tmexxija ċentrali sakemm ma jigix miftiehem xort' ohra.